

3. The Client has no claims to the Supplier as regards quality of the accepted works.

4. The above certificate is done in Sweden, in two counterparts, with each one, when signed by the both Parties, treated as a genuine one; both counterparts shall have equal legal power. A counterpart of the above certificate shall be given to each Party.

6. Addresses and signatures of the Parties:

The Client

LW Sverige AB

Stromfallsvagen 6, Tyreso

Org.nr. 556398-8244

The Supplier

UAB Nanska

Naujojo Sodo g. 1-242, Klaipeda

Org.nr. 154313569

VAT nr. 543135610



Signature

Mattias Jonsson



Signature

Simonas Mikelis

(Vertimas iš anglų k.)

BAIGIAMASIS DARBŲ PRIĖMIMO-PERDAVIMO AKTAS

pagal sutartį Nr. 2021-01-11,
Projektas: Djurgårdsvägen 60, Stokholmas, Švedija
2021-05-22 Nr. 05/22

LW Sverige AB, įmonės kodas 556398, Stromfallsvagen 6, Tyreso, Švedija, toliau tekste – „Užsakovas“, atstovaujama **projektų vadovo Mattias Jonsson**, ir **UAB „Nanska“**, toliau tekste – „Rangovas“, atstovaujama **direktoriaus Simono Mikelio**, (toliau tekste abi kartu vadinamos „Šalimis“, o kiekviena atskirai „Šalimi“), vadovaudamasis tarp Šalių sudaryta sutartimi **Nr. 2021-01-11** dėl projekto Djurgårdsvägen 60, Stokholmas, Švedija, sudarė šį darbų priėmimo-perdavimo aktą.

1. Rangovas perdavė Užsakovui toliau tekste nurodytus darbus, atliktus projekte Djurgårdsvägen 60, Stokholmas, Švedija:

Nr.	Aprašymas	Matavimo vnt.	Kiekis	Kaina	Suma
1	Sūgogo restauravimo ir izoliavimo darbai	Val.	3011	28,4641	85705,40
2	Lietaus nuotekų sistemos restauravimo darbai	Val.	54	28,4641	1537,06
3	Skardinimo darbai	Val.	146	28,4641	4155,76
4	Langų restauravimo darbai	Val.	568	28,4641	16167,61
5	Mūrinio parapeto restauravimo darbai	Val.	416	28,4641	11841,07
	Iš viso:				119 407,40 EUR

2. Užsakovas sutinka sumokėti Rangovui 119 407,40 eurų sumą už perduotus darbus tarp šalių sudarytoje sutartyje numatyta tvarka.

3. Užsakovas neturi Rangovui jokių pretenzijų dėl priimtų darbų kokybės.

4. Aktas sudarytas Švedijoje dviem egzemplioriais. Šalių pasirašyti egzemplioriai laikomi tikrais ir turi vienodą teisinę galią. Kiekviena Šalis gauna po vieną akto egzempliorių.

6. Šalių adresai ir parašai:

Užsakovas
LW Sverige AB
Stromfallsvagen 6, Tyreso
Įmonės kodas 556398-8244

Rangovas
UAB „Nanska“
Naujo Sodo g. 1-242, Klaipėda
Įmonės kodas 154313569
PVM mokėtojo kodas 543135610

/parašas/

Parašas
Mattias Jonsson

/parašas/

Parašas
Simonas Mikelis

2023 m. balandžio 25 d.

Dokumentą išvertė UAB „TRANSLITTERA“ vertėja Svajūnė Kartišova.

Vertimas teisingas ir visiškai atitinka pateiktą dokumentą.

Vertėjo parašas.....



M. Mažvydo al. 3, LT – 92131 Klaipėda, Lietuvos Respublika
Tel.: +370 46 253 253, faks.: +370 46 21 91 75, El. paštas: info@translittera.lt
www.translittera.lt

LIETUVOS RESPUBLIKA

UAB "TRANSLITTERA"
DOKUMENTAMS
for documents
VERTIMO BIURAS



№	Aprašymas	Mėnesio	Klasė	Kaina	Suma
1		10/11			119 407,40 EUR
2		10/11			
3		10/11			
4		10/11			
5		10/11			
6		10/11			
7		10/11			
8		10/11			
9		10/11			
10		10/11			
11		10/11			
12		10/11			
13		10/11			
14		10/11			
15		10/11			
16		10/11			
17		10/11			
18		10/11			
19		10/11			
20		10/11			
21		10/11			
22		10/11			
23		10/11			
24		10/11			
25		10/11			
26		10/11			
27		10/11			
28		10/11			
29		10/11			
30		10/11			

Sunumeruota, pasiūta ir antspaudu patvirtinta

..... *trys* (3) lapai

Vertėja *[Signature]*

